

# TOP THAT!



blue orange




## **COMPONENTS:**

- 1 rules booklet
- 4 black top hats
- 4 red goblets
- 4 orange pipes
- 4 green coins
- 4 white rabbits
- 55 cards

## **SETTING UP THE GAME:**

Every player receives

- 1 black top hat,
- 1 red goblet,
- 1 orange pipe,
- 1 green coin,
- 1 white rabbit.




Shuffle the cards and form a face-down card pile in the center of the table.

### **THE GAME TURN:**

At the beginning of every game turn, the top card of the pile is revealed. All the players try simultaneously to build a stack with their 5 items by making sure that

- all items painted in color are visible;
- items painted in grey have to be hidden within other items of the stack;
- missing items on the card have to be put aside (they are neither a visible nor a hidden part of the stack).



Once a player thinks having successfully built his stack, he shouts out "Top That!".

After the opponents' review if the stack of this player has been built...  
...correctly, he wins the card and lays it down in front of him as a reward;  
...incorrectly, he takes a break for the rest of this turn, watching the other players solving the current card.

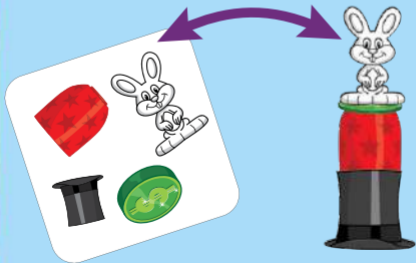
After that a new turn starts for all players by revealing the following card of the pile.

### **END OF GAME:**

The first player to possess 5 cards wins the game.

## WHAT DOES "VISIBLE" MEAN?

An item is considered as "visible" if it can be seen completely by looking sideways at the stack.



## **WHAT DOES "HIDDEN" MEAN?**

An item is considered as "hidden" if it is completely or partially covered by another item (by looking sideways at the stack).



## ADVANCED RULES:

Items surrounded by yellow stars on the card have to be filled. This means that at least 1 other item has to be hidden in it.



## **VARIANTS:**

The players can agree on alternative ending conditions such as:

- The final card of the pile has been won and the player with the highest number of cards collected wins the game.
- A different number of cards is needed in order to win the game.

Game created by Thierry Denoual  
© 2016 Blue Orange. Top That and Blue Orange are trademarks of Blue Orange.  
Game published and distributed under license by Blue Orange, 97 rue Jean Lamour, 54700 Pont-à-Mousson, France.  
Made in China. Designed in France.  
[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange




## **MATÉRIEL DE JEU :**

- 1 règle du jeu
- 4 chapeaux noirs
- 4 gobelets rouges
- 4 cylindres orange
- 4 pièces vertes
- 4 lapins blancs
- 55 cartes

## **INSTALLATION :**

Chaque joueur prend

- 1 chapeau noir,
- 1 gobelet rouge,
- 1 cylindre orange,
- 1 pièce verte,
- 1 lapin blanc.



Mélangez et placez  
les cartes au centre de  
la table face cachée.

### **TOUR DE JEU :**

Au début de chaque tour de jeu la carte du dessus de la pioche est révélée. Les joueurs vont réaliser simultanément un empilement avec leurs 5 pièces de jeu en suivant les règles suivantes :

- les objets en couleur doivent être visibles ;
- les objets en gris doivent être cachés quelque part dans l'empilement ;
- les objets qui ne sont pas sur la carte doivent être mis de côté (ils ne doivent pas être dans l'empilement, ni cachés, ni visibles).

Quand un joueur  
a réussi à réaliser  
l'empilement, il crie  
"Top That!".

Si après vérification par  
les autres joueurs...

... l'empilement correspond à la carte, le  
joueur prend la carte devant lui ;

... l'empilement n'est pas bon, le joueur est  
disqualifié sur cette manche et les autres  
joueurs continuent sans lui.

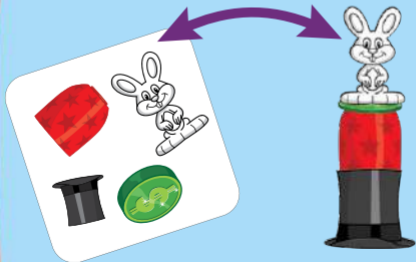
Un nouveau tour de jeu commence en  
retournant la carte du dessus de la pioche.

### **FIN DU JEU :**

Le premier joueur qui obtient 5 cartes  
gagne la partie.

## QU'EST CE QUI EST VISIBLE ?

Un objet est considéré comme visible s'il est totalement visible en regardant l'empilement de côté.



## QU'EST CE QUI EST CACHÉ ?

Un objet est considéré  
comme caché s'il est  
partiellement ou totalement  
recouvert par un autre objet (en  
regardant l'empilement de côté).



## RÈGLES AVANÇÉES :

Les objets qui ont des étoiles jaunes autour d'eux doivent être pleins. Il doit y avoir 1 ou plusieurs objets à l'intérieur.



## VARIANTES :

Les joueurs peuvent choisir des conditions de victoire alternatives comme :

- La dernière carte de la pile a été gagnée et le joueur qui a obtenu le plus de cartes gagne la partie.
- Au début du jeu, les joueurs décident du nombre de cartes qu'il faut récupérer pour gagner la partie.

© 2016 Blue Orange. Top That and Blue Orange are trademarks of Blue Orange.

Game published and distributed under license by Blue Orange,  
97 impasse Jean Lamour,

54700 Pont-à-Mousson, France.

Made in China. Designed in France.

[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange



## **SPIELMATERIAL:**

- 1 Spielregel
- 4 schwarze Zylinder
- 4 rote Becher
- 4 orange Röhren
- 4 grüne Münzen
- 4 weiße Hasen
- 55 Karten

## **VORBEREITUNG:**

- Jeder Spieler erhält
- 1 schwarzen Zylinder,
  - 1 roten Becher,
  - 1 orange Röhre,
  - 1 grüne Münze,
  - 1 weißen Hasen.

mischt den Kartenstapel und legt ihn verdeckt in die Tischmitte.

## **SPIELRUNDE:**

Zu Beginn jeder Spielrunde wird die oberste Karte des Kartenstapels aufgedeckt. Alle Spieler versuchen nun gleichzeitig, ihre 5 Gegenstände gemäß den folgenden Regeln zu einem Turm zu stapeln:

- auf den Karten farbig dargestellte Gegenstände müssen sichtbar sein;
- grau dargestellte Gegenstände müssen in anderen Gegenständen des Turms versteckt werden;
- nicht auf der Karte dargestellte Gegenstände müssen beiseite gelegt werden (sie sind weder sichtbarer noch versteckter Bestandteil des Turms).

Wenn ein Spieler meint,  
seinen Turm erfolgreich  
gebaut zu haben, ruft er "Top  
That!". Wenn sich der Turm dieses  
Spielers nach Überprüfung durch die  
Mitspieler...

...als korrekt herausstellt, gewinnt er die Karte  
und legt sie zur Belohnung vor sich ab;

...als falsch erweist, pausiert er für die laufende  
Spielrunde und sieht den anderen Spielern beim  
Lösen der aktuellen Karte zu.

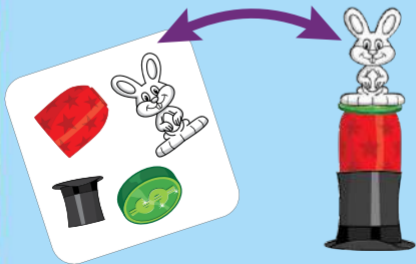
Danach beginnt für alle Spieler eine neue  
Spielrunde durch das Umdrehen der nächsten  
Karte des Kartenstapels.

### **SPIELLENDE:**

Der Spieler, der es als Erster schafft, 5 Karten  
zu erspielen, gewinnt die Partie.

## WAS BEDEUTET "SICHTBAR"?

Ein Gegenstand gilt als "sichtbar",  
wenn er bei einem Blick von der Seite  
vollständig gesehen werden kann.



## WAS BEDEUTET "VERSTECKT"?

Ein Gegenstand gilt als "versteckt", wenn er sich ganz oder teilweise (bei einem Blick von der Seite) im Inneren eines anderen Gegenstandes befindet.



## SPIELREGELN FÜR FORTGESCHRITTENE

Auf der Karte von gelben  
Sternen umgebene Gegenstände  
müssen gefüllt sein, d. h. es müssen sich  
1 oder mehrere andere Gegenstände darin  
befinden.



## **VARIANTEN:**

Die Spieler können sich auf alternative Spielende-Bedingungen einigen, z. B.:

- Der Kartenstapel wird komplett durchgespielt und anschl. der Gewinner mit den meisten Karten ermittelt.
- Eine abweichende Anzahl für den Spielgewinn benötigter Karten wird vereinbart.

© 2016 Blue Orange. Top That und Blue Orange sind Markenzeichen von Blue Orange.  
Veröffentlichung und Vertrieb des Spiels unter der Lizenz von Blue Orange,  
97 impasse Jean Lamour,  
54700 Pont-à-Mousson, Frankreich.  
Hergestellt in China. Entwickelt in Frankreich.  
[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange




## COMPONENTI DEL GIOCO:

- 1 regolamento
- 4 cappelli neri
- 4 bussolotti rossi
- 4 cilindri arancione
- 4 monete verdi
- 4 conigli bianchi
- 55 carte

## PREPARAZIONE:

Ogni giocatore prende

- 1 cappello nero,
- 1 bussolotto rosso,
- 1 cilindro arancione,
- 1 moneta verde,
- 1 coniglio bianco.



Mischiate le carte e  
mettete il mazzo al centro  
del tavolo a faccia in giù.

### **TURNO DI GIOCO:**

All'inizio di ogni turno di gioco viene scoperta la prima carta del mazzo. I giocatori devono realizzare contemporaneamente un incolonnamento con i loro 5 pezzi, seguendo queste regole:

- gli oggetti colorati devono essere visibili;
- gli oggetti in grigio devono essere nascosti da qualche parte nella colonna;
- gli oggetti che non compaiono sulla carta vengono scartati (non devono essere né nella colonna, né nascosti, né visibili).

Quando un giocatore riesce a realizzare la colonna, grida "Top that!".

Fatta la verifica da parte degli altri giocatori...

...se la colonna corrisponde alla carta, il giocatore la prende posandola davanti a sé;

...se la colonna è sbagliata, il giocatore viene squalificato per questo turno e gli altri continuano senza di lui.

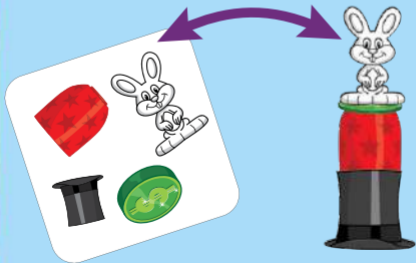
Quindi si dà inizio a un nuovo turno scoprendo un'altra carta dal mazzo.

## **FINE DEL GIOCO:**

Il primo giocatore che guadagna 5 carte è il vincitore.

## CHE SIGNIFICA "VISIBILE"?

Un oggetto è considerato visibile  
se guardando la colonna è  
completamente visibile.



## **CHE SIGNIFICA "INVISIBILE"?**

Un oggetto è considerato invisibile se è parzialmente o completamente all'interno di un altro oggetto (guardando lateralmente la pila).



## REGOLE PER ESPERTI:

Gli oggetti che sulla carta sono contornati da stelline gialle devono essere pieni. Devono perciò avere 1 o più oggetti al loro interno.



## **VARIANTI:**

I giocatori possono accordarsi su modalità diverse di vittoria:

- Sia considerando soltanto la maggior quantità di carte ottenute nel caso di esaurimento del mazzo.
- Sia aumentando il numero di carte da ottenere.

© 2016 Blue Orange. Top That e Blue Orange sono marchi depositati di Blue Orange.

Il gioco è pubblicato e distribuito su licenza di Blue Orange, 97 impasse Jean Lamour,

54700 Pont-à-Mousson, Francia.

Prodotto in Cina. Ideato in Francia.

[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange



## **COMPONENTES:**

- 1 reglas de juego
- 4 sombreros negros
- 4 cubiletes rojos
- 4 cilindros naranjas
- 4 monedas verdes
- 4 conejos blancos
- 55 cartas

## **PREPARACIÓN DEL JUEGO:**

Antes de empezar a jugar  
cada jugador toma

- 1 sombrero,
- 1 cubilete,
- 1 cilindro,
- 1 moneda,
- 1 conejo.

A continuación, se mezclan las cartas y se dejan boca abajo formando una pila en el centro de la mesa.

## **¿CÓMO SE JUEGA?**

Al inicio de cada turno se gira la primera carta de la pila. Según los objetos que aparezcan en ella los jugadores deberán apilar los suyos de forma que:

- los objetos que se vean en color en la carta queden visibles;
- los objetos que aparezcan en gris queden ocultos dentro de algún otro objeto de la pila;
- los objetos que no aparezcan en la carta deberán dejarse a un lado y no podrán estar en la pila queden visibles o no.

En el momento en que un jugador consigue apilar sus objetos cumpliendo las condiciones indicadas en la carta grita "Top that!".

- Si la pila es correcta y cumple lo indicado en la carta, la gana y la coloca delante de él;

- en caso de que haya cometido algún error, el jugador es descalificado de esa ronda y los demás siguen jugando sin él.

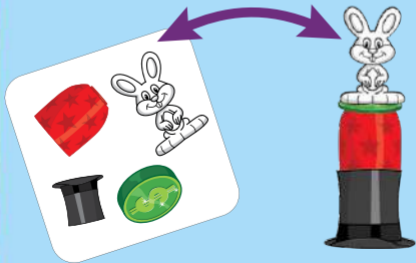
Cuando un jugador gana la carta mostrada, se enseña una nueva y comienza la siguiente ronda.

### **FIN DEL JUEGO:**

El primer jugador que consiga 5 cartas gana el juego.

## ¿CUÁNDO ESTÁ VISIBLE UN OBJETO?

Un objeto se considera visible  
si puede verse mirando la pila  
desde un lado.



## ¿CUÁNDO ES INVISIBLE UN OBJETO?

Un objeto se considera invisible si se encuentra dentro de otro objeto que lo oculta total o parcialmente (mirando desde un lado de la pila).



## REGLAS AVANZADAS:

Los objetos que aparezcan en la carta rodeados de estrellas amarillas deben contener, al menos, otro objeto.



## **VARIANTES DE JUEGO:**

Antes de empezar a jugar,  
los jugadores pueden decidir  
que gane la partida quien:

- Haya ganado más cartas  
al agotarse el mazo.
- Consiga un número de cartas decidido  
previamente diferente de 5.

© 2016 Blue Orange. Top That y Blue Orange  
son marcas registradas de Blue Orange.

Juego publicado y distribuido por  
Blue Orange, pasaje Jean Lamour 97,  
54700 Pont-à-Mousson, Francia.

Fabricado en China. Diseñado en Francia.

[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange



## COMPONENTES:

- 1 brochura com as regras
- 4 cartolas pretas
- 4 taças vermelhas
- 4 tubos laranja
- 4 moedas verdes
- 4 coelhos brancos
- 55 cartas

## PREPARAÇÃO DO JOGO:

Cada jogador recebe

- 1 cartola preta,
- 1 taça vermelha,
- 1 tubo laranja,
- 1 moeda verde,
- 1 coelho branco.

Baralha as cartas e  
forma uma pilha com elas  
viradas para baixo no centro  
da mesa.

### **O TURNO DE JOGO:**

No início de cada turno, a primeira carta da pilha é revelada. Todos os jogadores tentam em simultâneo construir uma torre com as suas 5 peças, certificando-se de que:

- todas as peças pintadas a cores estão visíveis;
- as peças pintadas a cinzento estão escondidas por entre outras peças da torre;
- peças em falta na carta terão de ser colocadas à parte (não são nem parte visível nem escondida da torre).

Assim que um jogador acredita ter construído com sucesso a sua torre, grita: "Top That!".

Após a análise dos adversários, se a torre deste jogador foi construída...

...corretamente, ele ganha a carta e coloca-a à sua frente como prémio;

...incorretamente, ele faz uma pausa no resto do seu turno, observando os outros jogadores a resolver a carta em jogo.

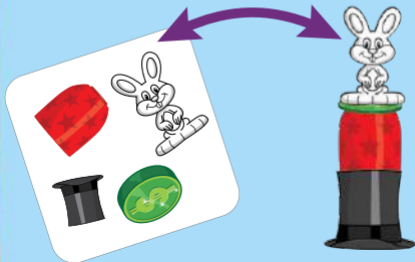
Logo de seguida, um novo turno inicia para todos os jogadores, sendo revelada a carta seguinte da pilha.

### **FIM DO JOGO:**

Ganha o jogo o primeiro jogador a possuir 5 cartas.

## O QUE SIGNIFICA "VISÍVEL"?

Uma peça é considerada "visível"  
caso seja vista completamente  
olhando para os lados da torre.



## O QUE SIGNIFICA "ESCONDIDA"?

Uma peça é considerada "escondida" quando se encontra total ou parcialmente tapada por outra peça (olhando para os lados da torre).



## REGRAS AVANÇADAS:

Peças rodeadas na carta por estrelas amarelas, têm de ser preenchidas. Isto significa que pelo menos uma outra peça tem de ser escondida nela.



## **VARIANTES:**

Os jogadores podem concordar com condições alternativas de fim de jogo, tais como:

- A última carta da pilha foi ganha e o jogador com o maior número de cartas reunidas ganha o jogo.
- Para ganhar o jogo é necessário possuir um número diferente de cartas.

© 2016 Blue Orange. Top That e Blue Orange são marcas registadas da Blue Orange.  
Distribuído sob licença da Blue Orange,  
97 impasse Jean Lamour,  
54700 Pont-à-Mousson, França.  
Fabricado na China.  
Desenvolvido na França.  
[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange




## **SPELMATERIAAL:**

- 1 spelregel
- 4 zwarte hoeden
- 4 rode bekertjes
- 4 oranje cilinders
- 4 groene jetons
- 4 witte konijnen
- 55 kaarten

## **INSTALLATIE:**

- Elke speler neemt
- 1 zwarte hoed
  - 1 rood bekertje
  - 1 oranje cilinder
  - 1 groene jeton
  - 1 wit konijn



Meng de kaarten en leg ze omgekeerd (zichtbare zijde naar beneden) in het midden van de tafel.

### **SPELRONDE:**

Aan het begin van elke spelronde wordt de bovenste kaart van de stapel omgedraaid en getoond. De spelers zullen gelijktijdig hun 5 speelstukken op elkaar stapelen maar ze moeten wel de volgende regels opvolgen

- de gekleurde voorwerpen moeten zichtbaar blijven;
- de grijze voorwerpen moeten ergens in de stapel worden verborgen;
  - de voorwerpen die niet op de kaart voorkomen moeten aan de kant geschoven worden (ze mogen niet in de stapel opgenomen worden, hetzij verborgen of zichtbaar).

Als een speler erin geslaagd is om een stapel te verwezenlijken, roept hij "Top That!".

Indien na controle door de andere spelers...

...de stapel overeenstemt met de kaart, dan neemt de speler de kaart en legt ze voor zich;

...de stapel niet overeenstemt met de kaart, dan wordt de speler gediskwalificeerd voor deze spelronde en zetten de andere spelers het spel verder zonder hem.

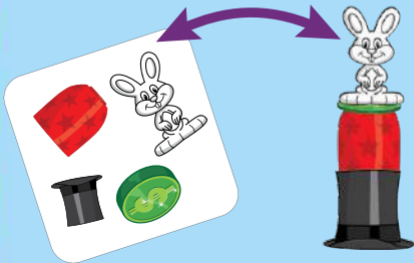
Daarna begint een nieuwe spelronde door het omdraaien van de bovenste kaart van de stapel.

## **EINDE VAN HET SPEL:**

De eerste speler die 5 kaarten behaalt, wint het spel.

## WAT IS ZICHTBAAR?

Een voorwerp wordt als zichtbaar beschouwd als het volledig zichtbaar is wanneer men de stapel van opzij bekijkt.



## WAT IS ONZICHTBAAR?

Een voorwerp wordt als onzichtbaar beschouwd als het volledig of gedeeltelijk in een ander voorwerp verborgen is (wanneer men de stapel van opzij bekijkt).



## GEAVANCEERDE REGELS:

Voorwerpen die door gele sterren omring zijn, moeten gevuld worden. Er moeten een of meerdere voorwerpen in verborgen worden.



## **VARIANT:**

De spelers kunnen samen andere voorwaarden bepalen om het spel te kunnen beëindigen:

- Hetzij het hoogste aantal gewonnen kaarten als de stapel opgebruikt is.
- Hetzij een ander aantal gewonnen kaarten bepalen.

© 2016 Blue Orange. Top That en Blue Orange zijn merknamen van Blue Orange.

Spel gepubliceerd en verspreid onder licentie van Blue Orange, 97 impasse Jean Lamour, 54700 Pont-à-Mousson, Frankrijk.

Vervaardigd in China.

Ontworpen in Frankrijk.

[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)



# TOP THAT!



blue orange



## **КОМПОНЕНТЫ:**

- 1 правила игры
- 4 чёрные шляпы
- 4 красных напёрстка
- 4 оранжевых цилиндра
- 4 зелёные монеты
- 4 белых кролика
- 55 карт

## **ПОДГОТОВКА К ИГРЕ:**

- Каждый игрок берёт
- 1 чёрную шляпу,
  - 1 красный напёрсток,
  - 1 оранжевый цилиндр,
  - 1 зелёную монету,
  - 1 белого кролика.

Перемешайте колоду карт и положите её в центр стола рубашкой вверх.

### **ХОД ИГРЫ:**

В начале каждого раунда открывается верхняя карта колоды. Игроки одновременно сооружают стопки из своих предметов по следующим правилам:

- цветные предметы на карте должны быть видны;
- серые предметы на карте должны быть спрятаны внутри стопки;
- предметы, которых нет на карте, нужно отложить в сторону (их не должно быть в стопке).

Как только один из игроков построил свою стопку, он выкрикивает: «Стоп!».

Игроки проверяют его стопку:

- если стопка построена верно, игрок забирает карту и кладёт её перед собой;
- если стопка построена неверно, игрок выбывает из этого раунда, а другие игроки продолжают строить свои стопки без него.

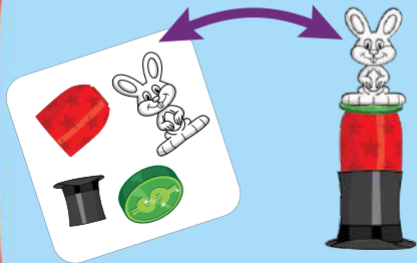
В начале нового раунда снова открывается верхняя карта колоды.

### **КОНЕЦ ИГРЫ:**

Первый игрок, собравший 5 карт, побеждает.

## ЧТО ВИДНО?

Предмет видно, если его полностью видно со стороны в стопке.



## ЧТО НЕ ВИДНО?

Предмет не видно,  
если он частично или  
полностью спрятан внутри  
другого предмета (когда смотрите  
на стопку со стороны).



## **ПРОДВИНУТЫЕ ПРАВИЛА:**

Предметы, окружённые на карте жёлтыми звёздами, должны быть заполнены. Внутри них должен быть, по крайней мере, 1 предмет.



## **ВАРИАНТ ИГРЫ:**

Игроки могут договориться о других условиях выигрыша:

- Выигрывает игрок с наибольшим количеством карт после того, как в колоде закончатся карты.
- Выигрывает игрок, собравший определённое количество карт.

© 2016 Blue Orange. Top That и Blue Orange – торговые марки Blue Orange. Игра издана по лицензии Blue Orange, 97 impasse Jean Lamour, 54700 Pont-à-Mousson, France.

Сделано в Китае.

Разработано во Франции.

[www.blueorangegames.eu](http://www.blueorangegames.eu)